**Program praktyk zawodowych dla specjalności translatorycznej**

**filologia germańska, studia I stopnia**

1. Celem translatorskich praktyk zawodowych jest przygotowanie studenta do wejścia na rynek pracy, zapoznanie się z uwarunkowaniami potencjalnej przyszłej pracy zawodowej, zdobycie doświadczenia, przyjrzenie się z bliska i wdrożenie do pracy tłumacza, a także doskonalenie warsztatu tłumacza.

2. Wymiar praktyk dla studentów studiów stacjonarnych wynosi: 60 godz. Praktykę należy odbyć w trakcie III roku studiów.

3. Wymiar praktyk na studiach niestacjonarnych wynosi: 50 godz., realizowanych na III roku.

4. Praktyka może być realizowana w firmach oraz instytucjach krajowych i  międzynarodowych, z którymi Uniwersytet Gdański podpisał porozumienie o  przeprowadzeniu studenckich praktyk zawodowych.

5. Podczas praktyki student wykonuje zadania przydzielone praktykantowi przez podmiot go przyjmujący. Efekty pracy weryfikowane są przez opiekuna praktyki z ramienia zakładu pracy.

6. Podczas praktyk student doskonali umiejętności, które są niezbędne do wykonywania zawodu tłumacza, takie jak:

* wykorzystanie nabytej na studiach wiedzy teoretycznej w typowych sytuacjach zawodowych,
* porozumiewanie się w języku niemieckim i polskim oraz prowadzenie dyskusji w tych językach ze stronami reprezentującymi dane specjalności zawodowe,
* tłumaczenie różnych gatunków tekstów, pisemnych i ustnych, z języka niemieckiego na ojczysty i odwrotnie,
* wykorzystywanie wiedzy z języka niemieckiego w sytuacjach zawodowych.

7. Zaliczenia praktyki translatorskiej dokonuje w czasie sesji letniej opiekun praktyk z UG na podstawie następujących dokumentów:

* **karty zaliczania praktyk zawodowych (w dwóch egzemplarzach),**
* **dzienniczka praktyk studenckich**
* **oceny przebiegu praktyki zawodowej**, dokonanej przez opiekuna praktyki z ramienia zakładu pracy, opatrzonej pieczątką firmy lub instytucji,
* próbki **przekładów** (o ile firma wyrazi na to zgodę).